

## Πρὸς Κολοσσαεῖς

Παῦλος ἀπόστολος Ἰησοῦ χριστοῦ διὰ θελήματος θεοῦ, καὶ Τιμόθεος<sup>1</sup> ὁ ἀδελφός, **1**  
τοῖς ἐν Κολασσαῖς<sup>2</sup> ἀγίοις καὶ πιστοῖς ἀδελφοῖς ἐν χριστῷ: χάρις ὑμῖν καὶ **2**  
εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ χριστοῦ.

Εὐχαριστοῦμεν<sup>3</sup> τῷ θεῷ καὶ πατρὶ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ, πάντοτε<sup>4</sup> **3**  
περὶ ὑμῶν προσευχόμενοι, ἀκούσαντες τὴν πίστιν ὑμῶν ἐν χριστῷ Ἰησοῦ, καὶ **4**  
τὴν ἀγάπην τὴν εἰς πάντας τοὺς ἀγίους, διὰ τὴν ἐλπίδα τὴν ἀποκειμένην<sup>5</sup> ὑμῖν **5**  
ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἣν προηκούσατε<sup>6</sup> ἐν τῷ λόγῳ τῆς ἀληθείας τοῦ εὐαγγελίου, **6**  
τοῦ παρόντος<sup>7</sup> εἰς ὑμᾶς, καθὼς καὶ ἐν παντὶ τῷ κόσμῳ, καὶ ἔστιν  
καρποφορούμενον<sup>8</sup> καὶ αὐξανόμενον,<sup>9</sup> καθὼς καὶ ἐν ὑμῖν ἀφ' ἧς ἡμέρας  
ἠκούσατε καὶ ἐπέγνωτε<sup>10</sup> τὴν χάριν τοῦ θεοῦ ἐν ἀληθείᾳ: καθὼς καὶ ἐμάθετε<sup>11</sup> **7**

<sup>1</sup> Τιμόθεος, ου, ὁ, Timothy. <sup>2</sup> Κολοσσαί, ὦν, ἡ, Colossae. <sup>3</sup> εὐχαριστέω, give thanks, thank. <sup>4</sup> πάντοτε, always, at all times. <sup>5</sup> ἀπόκειμαι, be laid up, put away. <sup>6</sup> προακούω, hear beforehand. <sup>7</sup> παρίμι, be present, have arrived.

<sup>8</sup> καρποφορέω, bear fruit. <sup>9</sup> αὐξάνω, cause to grow, increase. <sup>10</sup> ἐπιγινώσκω, recognise, come to know. <sup>11</sup> μαρθάνω, learn, ascertain.

ἀπὸ Ἐπαφρᾶ<sup>1</sup> τοῦ ἀγαπητοῦ συνδούλου<sup>2</sup> ἡμῶν, ὃς ἐστὶν πιστὸς ὑπὲρ ὑμῶν  
 διάκονος<sup>3</sup> τοῦ χριστοῦ, ὁ καὶ δηλώσας<sup>4</sup> ἡμῖν τὴν ὑμῶν ἀγάπην ἐν πνεύματι. 8

Διὰ τοῦτο καὶ ἡμεῖς, ἀφ' ἧς ἡμέρας ἠκούσαμεν, οὐ παύομεθα<sup>5</sup> ὑπὲρ ὑμῶν 9  
 προσευχόμενοι, καὶ αἰτούμενοι ἵνα πληρωθῇτε τὴν ἐπίγνωσιν<sup>6</sup> τοῦ θελήματος  
 αὐτοῦ ἐν πάσῃ σοφίᾳ καὶ συνέσει<sup>7</sup> πνευματικῇ,<sup>8</sup> περιπατῆσαι ὑμᾶς ἀξίως<sup>9</sup> τοῦ 10  
 κυρίου εἰς πᾶσαν ἀρέσκειαν,<sup>10</sup> ἐν παντὶ ἔργῳ ἀγαθῷ καρποφοροῦντες<sup>11</sup> καὶ  
 αὐξανόμενοι<sup>12</sup> εἰς τὴν ἐπίγνωσιν<sup>6</sup> τοῦ θεοῦ: ἐν πάσῃ δυνάμει δυναμούμενοι<sup>13</sup> 11  
 κατὰ τὸ κράτος<sup>14</sup> τῆς δόξης αὐτοῦ, εἰς πᾶσαν ὑπομονὴν<sup>15</sup> καὶ μακροθυμίαν<sup>16</sup>  
 μετὰ χαρᾶς: εὐχαριστοῦντες<sup>17</sup> τῷ πατρὶ τῷ ἱκανώσαντι<sup>18</sup> ἡμᾶς εἰς τὴν μερίδα<sup>19</sup> 12  
 τοῦ κλήρου<sup>20</sup> τῶν ἁγίων ἐν τῷ φωτί, ὃς ἐρρύσατο<sup>21</sup> ἡμᾶς ἐκ τῆς ἐξουσίας τοῦ 13  
 σκοτούς,<sup>22</sup> καὶ μετέστησεν<sup>23</sup> εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ υἱοῦ τῆς ἀγάπης αὐτοῦ, ἐν ᾧ 14

<sup>1</sup> Ἐπαφρᾶς, ᾱ, ὁ, Epaphras. <sup>2</sup> σύνδουλος, ου, ὁ, fellow slave, fellow servant. <sup>3</sup> διάκονος, ου, ὁ, minister, deacon. <sup>4</sup> δηλόω, show, make clear. <sup>5</sup> παύω, cause to cease. <sup>6</sup> ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. <sup>7</sup> σύνεσις, εως, ἡ, understanding, insight. <sup>8</sup> πνευματικός, spiritual. <sup>9</sup> ἀξίως, worthily, in a manner worthy of. <sup>10</sup> ἀρέσκεια, ας, ἡ, pleasing, willing service. <sup>11</sup> καρποφορέω, bear fruit. <sup>12</sup> αὐξάνω, cause to grow, increase. <sup>13</sup> δυναμόω, strengthen, enable. <sup>14</sup> κράτος, ους, τό, power, dominion. <sup>15</sup> ὑπομονή, ἡς, ἡ, endurance, perseverance. <sup>16</sup> μακροθυμία, ας, ἡ, long-suffering, patience. <sup>17</sup> εὐχαριστέω, give thanks, thank. <sup>18</sup> ἱκανώω, make sufficient, qualify. <sup>19</sup> μερίς, ἰδος, ἡ, part, portion. <sup>20</sup> κλήρος, ου, ὁ, lot, portion. <sup>21</sup> ῥύομαι, rescue, save. <sup>22</sup> σκότος, ους, τό, darkness. <sup>23</sup> μεθίστημι, remove, turn away.

ἔχομεν τὴν ἀπολύτρωσιν,<sup>1</sup> τὴν ἄφεσιν<sup>2</sup> τῶν ἁμαρτιῶν· ὅς ἐστιν εἰκὼν<sup>3</sup> τοῦ θεοῦ 15  
τοῦ ἀοράτου,<sup>4</sup> πρωτότοκος<sup>5</sup> πάσης κτίσεως· ὅτι ἐν αὐτῷ ἐκτίσθη<sup>7</sup> τὰ πάντα, τὰ 16  
ἐν τοῖς οὐρανοῖς καὶ τὰ ἐπὶ τῆς γῆς, τὰ ὁρατὰ<sup>8</sup> καὶ τὰ ἀόρατα,<sup>4</sup> εἴτε θρόνοι, εἴτε  
κυριότητες,<sup>9</sup> εἴτε ἀρχαί, εἴτε ἐξουσίαι· τὰ πάντα δι' αὐτοῦ καὶ εἰς αὐτὸν ἔκτισται·  
καὶ αὐτός ἐστιν πρὸ<sup>10</sup> πάντων, καὶ τὰ πάντα ἐν αὐτῷ συνέστηκεν.<sup>11</sup> Καὶ αὐτός 17  
ἐστιν ἡ κεφαλὴ τοῦ σώματος, τῆς ἐκκλησίας· ὅς ἐστιν ἀρχή, πρωτότοκος<sup>5</sup> ἐκ  
τῶν νεκρῶν, ἵνα γένηται ἐν πασιν αὐτὸς πρωτεύων·<sup>12</sup> ὅτι ἐν αὐτῷ εὐδόκησεν<sup>13</sup> 19  
πᾶν τὸ πλήρωμα<sup>14</sup> κατοικῆσαι,<sup>15</sup> καὶ δι' αὐτοῦ ἀποκαταλλάξαι<sup>16</sup> τὰ πάντα εἰς 20  
αὐτόν, εἰρηνοποιήσας<sup>17</sup> διὰ τοῦ αἵματος τοῦ σταυροῦ<sup>18</sup> αὐτοῦ, δι' αὐτοῦ, εἴτε τὰ  
ἐπὶ τῆς γῆς, εἴτε τὰ ἐπὶ τοῖς οὐρανοῖς. Καὶ ὑμᾶς ποτὲ<sup>19</sup> ὄντας 21  
ἀπηλλοτριωμένους<sup>20</sup> καὶ ἐχθροὺς<sup>21</sup> τῇ διανοίᾳ<sup>22</sup> ἐν τοῖς ἔργοις τοῖς πονηροῖς,  
νυνὶ<sup>23</sup> δὲ ἀποκατήλλαξεν<sup>16</sup> ἐν τῷ σώματι τῆς σαρκὸς αὐτοῦ διὰ τοῦ θανάτου, 22

<sup>1</sup> ἀπολύτρωσις, εὐω, ἡ, redemption, deliverance. <sup>2</sup> ἄφεσις, εὐω, ἡ, release, forgiveness. <sup>3</sup> εἰκὼν, ὄνος, ἡ, image, likeness. <sup>4</sup> ἀόρατος, invisible, unseen. <sup>5</sup> πρωτότοκος, first-born. <sup>6</sup> κτίσις, εὐω, ἡ, creation, creature. <sup>7</sup> κτίζω, create, form. <sup>8</sup> ὁρατός, visible. <sup>9</sup> κυριότης, ητος, ἡ, lordship, dominion. <sup>10</sup> πρὸ, before (gen), before. <sup>11</sup> συνίστημι, commend (transitive), stand with. <sup>12</sup> πρωτεύω, be first, have first place. <sup>13</sup> εὐδοκέω, think it good, be well pleased with. <sup>14</sup> πλήρωμα, τος, τό, fullness, fulfillment. <sup>15</sup> κατοικέω, inhabit, dwell. <sup>16</sup> ἀποκαταλλάσσω, reconcile. <sup>17</sup> εἰρηνοποιέω, make peace, reconcile. <sup>18</sup> σταυρός, οὐ, ὁ, cross. <sup>19</sup> ποτέ, once, at some time. <sup>20</sup> ἀπαλλοτριόμαι, alienate, estrange. <sup>21</sup> ἐχθρός, hating, enemy (as a noun). <sup>22</sup> διάνοια, ας, ἡ, mind, understanding. <sup>23</sup> νυνί, now, already.

παραστῆσαι<sup>1</sup> ὑμᾶς ἀγίους καὶ ἀμώμους<sup>2</sup> καὶ ἀνεγκλήτους<sup>3</sup> κατενώπιον<sup>4</sup> αὐτοῦ: 23

εἴγε<sup>5</sup> ἐπιμένετε<sup>6</sup> τῇ πίστει τεθεμελιωμένοι<sup>7</sup> καὶ ἐδραῖοι,<sup>8</sup> καὶ μὴ μετακινούμενοι<sup>9</sup>

ἀπὸ τῆς ἐλπίδος τοῦ εὐαγγελίου οὗ ἠκούσατε, τοῦ κηρυχθέντος ἐν πάσῃ τῇ

κτίσει<sup>10</sup> τῇ ὑπὸ τὸν οὐρανόν, οὗ ἐγενόμην ἐγὼ Παῦλος διάκονος.<sup>11</sup>

Νῦν χαίρω ἐν τοῖς παθήμασιν<sup>12</sup> ὑπὲρ ὑμῶν, καὶ ἀνταναπληρῶ<sup>13</sup> τὰ ὑστερήματα<sup>14</sup> 24

τῶν θλίψεων<sup>15</sup> τοῦ χριστοῦ ἐν τῇ σαρκί μου ὑπὲρ τοῦ σώματος αὐτοῦ, ὃ ἐστίν ἡ

ἐκκλησία: ἥς ἐγενόμην ἐγὼ διάκονος,<sup>11</sup> κατὰ τὴν οἰκονομίαν<sup>16</sup> τοῦ θεοῦ τὴν 25

δοθεῖσάν μοι εἰς ὑμᾶς, πληρῶσαι τὸν λόγον τοῦ θεοῦ, τὸ μυστήριον<sup>17</sup> τὸ 26

ἀποκεκρυμμένον<sup>18</sup> ἀπὸ τῶν αἰώνων καὶ ἀπὸ τῶν γενεῶν: <sup>19</sup> νυνὶ<sup>20</sup> δὲ ἐφανερώθη<sup>21</sup>

τοῖς ἁγίοις αὐτοῦ, οἷς ἠθέλησεν ὁ θεὸς γνωρίσαι<sup>22</sup> τί τὸ πλοῦτος<sup>23</sup> τῆς δόξης τοῦ 27

μυστηρίου<sup>17</sup> τούτου ἐν τοῖς ἔθνεσιν, ὅς ἐστιν χριστὸς ἐν ὑμῖν, ἡ ἐλπίς τῆς δόξης:

<sup>1</sup> παρίστημι, be present, stand by. <sup>2</sup> ἄμωμος, without blemish, blameless. <sup>3</sup> ἀνέγκλητος, above reproach, blameless. <sup>4</sup> κατενώπιον, before, in the presence of (gen). <sup>5</sup> εἴγε, if indeed, seeing that. <sup>6</sup> ἐπιμένω, continue, remain. <sup>7</sup> θεμελιόω, lay a foundation, found. <sup>8</sup> ἐδραῖος, steadfast, firm. <sup>9</sup> μετακινέω, shift, remove. <sup>10</sup> κτίσις, εὖς, ἡ, creation, creature. <sup>11</sup> διάκονος, ου, ὁ, minister, deacon. <sup>12</sup> πάθημα, τος, τό, suffering, passion. <sup>13</sup> ἀνταναπληρόω, fill up in turn. <sup>14</sup> ὑστέρημα, τος, τό, that which is lacking, need. <sup>15</sup> θλίψις, εὖς, ἡ, tribulation, persecution. <sup>16</sup> οἰκονομία, ας, ἡ, stewardship, administration. <sup>17</sup> μυστήριον, ου, τό, secret, mystery. <sup>18</sup> ἀποκρύπτω, hide, conceal. <sup>19</sup> γενεά, ας, ἡ, generation. <sup>20</sup> νυνί, now, already. <sup>21</sup> φανερόω, reveal, manifest. <sup>22</sup> γνωρίζω, make known, declare. <sup>23</sup> πλοῦτος, ου, ὁ, wealth, riches.

ὃν ἡμεῖς καταγγέλλομεν,<sup>1</sup> νουθετοῦντες<sup>2</sup> πάντα ἄνθρωπον, καὶ διδάσκοντες<sup>3</sup> 28  
 πάντα ἄνθρωπον ἐν πάσῃ σοφίᾳ, ἵνα παραστήσωμεν<sup>4</sup> πάντα ἄνθρωπον τέλειον<sup>5</sup>  
 ἐν χριστῷ Ἰησοῦ: εἰς ὃ καὶ κοπιῶ,<sup>6</sup> ἀγωνιζόμενος<sup>7</sup> κατὰ τὴν ἐνέργειαν<sup>8</sup> αὐτοῦ, 29  
 τὴν ἐνεργουμένην<sup>9</sup> ἐν ἐμοὶ ἐν δυνάμει.

Θέλω γὰρ ὑμᾶς εἰδέναι ἡλίκον<sup>10</sup> ἀγῶνα<sup>11</sup> ἔχω περὶ ὑμῶν καὶ τῶν ἐν Λαοδικείᾳ,<sup>12</sup> 2  
 καὶ ὅσοι οὐχ ἑωράκασιν τὸ πρόσωπόν μου ἐν σαρκί, ἵνα παρακληθῶσιν αἱ 2  
 καρδίαι αὐτῶν, συμβιβασθέντων<sup>13</sup> ἐν ἀγάπῃ, καὶ εἰς πάντα πλούτον<sup>14</sup> τῆς  
 πληροφορίας<sup>15</sup> τῆς συνέσεως,<sup>16</sup> εἰς ἐπίγνωσιν<sup>17</sup> τοῦ μυστηρίου<sup>18</sup> τοῦ θεοῦ καὶ  
 πατρὸς καὶ τοῦ χριστοῦ, ἐν ᾧ εἰσὶν πάντες οἱ θησαυροὶ<sup>19</sup> τῆς σοφίας καὶ τῆς 3  
 γνώσεως<sup>20</sup> ἀπόκρυφοι.<sup>21</sup> Τοῦτο δὲ λέγω, ἵνα μή τις ὑμᾶς παραλογίζεται<sup>22</sup> ἐν 4  
 πιθανολογίᾳ.<sup>23</sup> Εἰ γὰρ καὶ τῇ σαρκὶ ἄπειμι,<sup>24</sup> ἀλλὰ τῷ πνεύματι σὺν ὑμῖν εἰμί, 5

<sup>1</sup> καταγγέλλω, proclaim, declare openly. <sup>2</sup> νουθετέω, admonish, exhort. <sup>3</sup> παρίστημι, be present, stand by. <sup>4</sup> τέλειος, complete, perfect. <sup>5</sup> κοπιᾶω, toil, labor. <sup>6</sup> ἀγωνίζομαι, contend, struggle. <sup>7</sup> ἐνέργεια, ας, ἡ, operative power, working. <sup>8</sup> ἐνεργέω, work, effect. <sup>9</sup> ἡλίκος, how great, how small. <sup>10</sup> ἀγών, ὄνος, ὁ, struggle, fight. <sup>11</sup> Λαοδικεία, ας, ἡ, Laodicea. <sup>12</sup> συμβιβάζω, hold together, instruct. <sup>13</sup> πλούτος, ου, ὁ, wealth, riches. <sup>14</sup> πληροφορία, ας, ἡ, full assurance, certainty. <sup>15</sup> σύνεσις, εως, ἡ, understanding, insight. <sup>16</sup> ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. <sup>17</sup> μυστήριον, ου, τό, secret, mystery. <sup>18</sup> θησαυρός, οὔ, ὁ, storehouse, treasure. <sup>19</sup> γνώσις, εως, ἡ, wisdom, knowledge. <sup>20</sup> ἀπόκρυφος, hidden, secret. <sup>21</sup> παραλογίζομαι, deceive, mislead. <sup>22</sup> πιθανολογία, ας, ἡ, persuasive speech. <sup>23</sup> ἄπειμι, go away, depart.

χαίρων καὶ βλέπων ὑμῶν τὴν τάξιν,<sup>1</sup> καὶ τὸ στερέωμα<sup>2</sup> τῆς εἰς χριστὸν πίστεως  
 ὑμῶν.

Ὡς οὖν παρελάβετε<sup>3</sup> τὸν χριστὸν Ἰησοῦν τὸν κύριον, ἐν αὐτῷ περιπατεῖτε, <sup>6</sup>  
 ἐρριζωμένοι<sup>4</sup> καὶ ἐποικοδομούμενοι<sup>5</sup> ἐν αὐτῷ, καὶ βεβαιούμενοι<sup>6</sup> ἐν τῇ πίστει,  
 καθὼς ἐδιδάχθητε, περισσεύοντες<sup>7</sup> ἐν αὐτῇ ἐν εὐχαριστίᾳ.<sup>8</sup>

Βλέπετε μή τις ὑμᾶς ἔσται ὁ συλαγωγῶν<sup>9</sup> διὰ τῆς φιλοσοφίας<sup>10</sup> καὶ κενῆς<sup>11</sup> <sup>8</sup>  
 ἀπάτης,<sup>12</sup> κατὰ τὴν παράδοσιν<sup>13</sup> τῶν ἀνθρώπων, κατὰ τὰ στοιχεῖα<sup>14</sup> τοῦ κόσμου,  
 καὶ οὐ κατὰ χριστόν· ὅτι ἐν αὐτῷ κατοικεῖ<sup>15</sup> πᾶν τὸ πλήρωμα<sup>16</sup> τῆς θεότητος<sup>17</sup> <sup>9</sup>  
 σωματικῶς,<sup>18</sup> καὶ ἔστε ἐν αὐτῷ πεπληρωμένοι, ὅς ἐστιν ἡ κεφαλὴ πάσης ἀρχῆς <sup>10</sup>  
 καὶ ἐξουσίας· ἐν ᾧ καὶ περιετμήθητε<sup>19</sup> περιτομῇ<sup>20</sup> ἀχειροποιήτῳ,<sup>21</sup> ἐν τῇ <sup>11</sup>  
 ἀπεκδύσει<sup>22</sup> τοῦ σώματος τῶν ἁμαρτιῶν τῆς σαρκός, ἐν τῇ περιτομῇ<sup>20</sup> τοῦ

<sup>1</sup> τάξις, εως, ἡ, arranging, order. <sup>2</sup> στερέωμα, τος, τό, firmament, firmness. <sup>3</sup> παραλαμβάνω, receive, take. <sup>4</sup> ῥίζω, root, fix by the root. <sup>5</sup> ἐποικοδομέω, build upon, build upon a foundation. <sup>6</sup> βεβαιόω, confirm, secure. <sup>7</sup> περισσεύω, abound, be rich. <sup>8</sup> εὐχαριστία, ας, ἡ, thanksgiving, thankfulness. <sup>9</sup> συλαγωγέω, make captive of, carry off as spoil. <sup>10</sup> φιλοσοφία, ας, ἡ, philosophy, love of wisdom. <sup>11</sup> κενός, empty, vain. <sup>12</sup> ἀπάτη, ης, ἡ, deceit, deceitfulness. <sup>13</sup> παράδοσις, εως, ἡ, tradition, instruction. <sup>14</sup> στοιχεῖον, τό, elementary principles, elements. <sup>15</sup> κατοικέω, inhabit, dwell. <sup>16</sup> πλήρωμα, τος, τό, fullness, fulfillment. <sup>17</sup> θεότης, ητος, ἡ, divine nature, deity. <sup>18</sup> σωματικῶς, in bodily form, bodily. <sup>19</sup> περιτέμνω, circumcise, circumcise. <sup>20</sup> περιτομή, ἡς, ἡ, circumcision. <sup>21</sup> ἀχειροποίητος, not made with hands, not made by hand. <sup>22</sup> ἀπέκδυσις, εως, ἡ, removal, stripping off.

χριστοῦ, συνταφέντες<sup>1</sup> αὐτῷ ἐν τῷ βαπτίσματι,<sup>2</sup> ἐν ᾧ καὶ συνεγέρθητε<sup>3</sup> διὰ τῆς 12  
 πίστεως τῆς ἐνεργείας<sup>4</sup> τοῦ θεοῦ, τοῦ ἐγείραντος αὐτὸν ἐκ τῶν νεκρῶν. Καὶ 13  
 ὑμᾶς, νεκροὺς ὄντας ἐν τοῖς παραπτώμασιν<sup>5</sup> καὶ τῇ ἀκροβυστίᾳ<sup>6</sup> τῆς σαρκὸς  
 ὑμῶν, συνεζωοποίησεν<sup>7</sup> ὑμᾶς σὺν αὐτῷ, χαρισάμενος<sup>8</sup> ἡμῖν πάντα τὰ  
 παραπτώματα,<sup>5</sup> ἐξαλείψας<sup>9</sup> τὸ καθ' ἡμῶν χειρόγραφον<sup>10</sup> τοῖς δόγμασιν,<sup>11</sup> ὃ ἦν 14  
 ὑπεναντίον<sup>12</sup> ἡμῖν: καὶ αὐτὸ ἤρκεν ἐκ τοῦ μέσου, προσηλώσας<sup>13</sup> αὐτὸ τῷ  
 σταυρῷ:<sup>14</sup> ἀπεκδυσάμενος<sup>15</sup> τὰς ἀρχὰς καὶ τὰς ἐξουσίας, ἐδειγμάτισεν<sup>16</sup> ἐν 15  
 παρρησίᾳ,<sup>17</sup> θριαμβεύσας<sup>18</sup> αὐτοὺς ἐν αὐτῷ.

Μὴ οὖν τις ὑμᾶς κρινέτω ἐν βρώσει<sup>19</sup> ἢ ἐν πόσει,<sup>20</sup> ἢ ἐν μέρει<sup>21</sup> ἐορτῆς<sup>22</sup> ἢ 16  
 νομηνίας<sup>23</sup> ἢ σαββάτων: ἃ ἐστὶν σκιὰ<sup>24</sup> τῶν μελλόντων, τὸ δὲ σῶμα χριστοῦ. 17  
 Μηδεὶς ὑμᾶς καταβραβεύετω<sup>25</sup> θέλων ἐν ταπεινοφροσύνῃ<sup>26</sup> καὶ θρησκείᾳ<sup>27</sup> τῶν

<sup>1</sup> συνθάπτω, bury along with. <sup>2</sup> βάπτισμα, τος, τό, baptism, rite or ceremony of baptism. <sup>3</sup> συνεγείρω, raise up with, raise along with. <sup>4</sup> ἐνέργεια, ας, ἡ, operative power, working. <sup>5</sup> παράπτωμα, τος, τό, trespass, falling away. <sup>6</sup> ἀκροβυστία, ας, ἡ, uncircumcision, foreskin. <sup>7</sup> συζωοποιέω, make alive together with someone. <sup>8</sup> χαρίζομαι, give freely, forgive. <sup>9</sup> ἐξαλείφω, wipe out, erase. <sup>10</sup> χειρόγραφον, ου, τό, account, record of debts. <sup>11</sup> δόγμα, τος, τό, a public decree, ordinance. <sup>12</sup> ὑπεναντίος, opposed, contrary. <sup>13</sup> προσηλόω, nail (fast), nail to. <sup>14</sup> σταυρός, οὔ, ὁ, cross. <sup>15</sup> ἀπεκδύομαι, strip off, disarm. <sup>16</sup> δειγματίζω, make a show of, expose. <sup>17</sup> παρρησία, ας, ἡ, boldness, confidence. <sup>18</sup> θριαμβεύω, lead in a triumphal procession. <sup>19</sup> βρώσις, εως, ἡ, eating, food. <sup>20</sup> πόσις, εως, ἡ, drinking, drink. <sup>21</sup> μέρος, ους, τό, part, portion. <sup>22</sup> ἐορτή, ἡς, ἡ, feast, festival. <sup>23</sup> νομηνία, ας, ἡ, new moon as a festival. <sup>24</sup> σιά, ᾶς, ἡ, shadow, thick darkness. <sup>25</sup> καταβραβεύω, rob of a prize, decide against. <sup>26</sup> ταπεινοφροσύνη, ης, ἡ, lowliness of mind, humility. <sup>27</sup> θρησκεία, ας, ἡ, religion, worship.

ἀγγέλων, ἃ μὴ ἐώρακεν ἐμβατεύων,<sup>1</sup> εἰκῇ<sup>2</sup> φυσιούμεενος<sup>3</sup> ὑπὸ τοῦ νοῦς<sup>4</sup> τῆς  
σαρκὸς αὐτοῦ, καὶ οὐ κρατῶν<sup>5</sup> τὴν κεφαλὴν, ἐξ οὗ πᾶν τὸ σῶμα, διὰ τῶν ἀφῶν<sup>6</sup> 19  
καὶ συνδέσμων<sup>7</sup> ἐπιχορηγούμενον<sup>8</sup> καὶ συμβιβάζόμενον,<sup>9</sup> αὖξει<sup>10</sup> τὴν αὖξησιν<sup>11</sup>  
τοῦ θεοῦ.

Εἰ ἀπεθάνετε σὺν χριστῷ, ἀπὸ τῶν στοιχείων<sup>12</sup> τοῦ κόσμου, τί ὡς ζῶντες ἐν 20  
κόσμῳ δογματίζεσθε,<sup>13</sup> Μὴ ἄψῃ,<sup>14</sup> μηδὲ γεύσῃ,<sup>15</sup> μηδὲ θίγῃς<sup>16</sup> – ἃ ἐστὶν πάντα 21  
εἰς φθορὰν<sup>17</sup> τῇ ἀποχρήσει<sup>18</sup> – κατὰ τὰ ἐντάλματα<sup>19</sup> καὶ διδασκαλίας<sup>20</sup> τῶν  
ἀνθρώπων; Ἄτινά ἐστιν λόγον μὲν ἔχοντα σοφίας ἐν ἐθελοθησκείᾳ<sup>21</sup> καὶ 23  
ταπεινοφροσύνῃ<sup>22</sup> καὶ ἀφειδίᾳ<sup>23</sup> σώματος, οὐκ ἐν τιμῇ<sup>24</sup> τινὶ πρὸς πλησμονὴν<sup>25</sup>  
τῆς σαρκός.

<sup>1</sup> ἐμβατεύω, enter into, enter. <sup>2</sup> εἰκῇ, without cause or reason, vainly. <sup>3</sup> φυσιάω, puff or blow up, be arrogant. <sup>4</sup> νοῦς, ὁ, mind, reasoning faculty. <sup>5</sup> κρατέω, grasp, lay hold of. <sup>6</sup> ἀφῇ, ἡς, ἡ, joint, band. <sup>7</sup> σύνδεσμος, οὐ, ὁ, bond, fetter. <sup>8</sup> ἐπιχορηγέω, supply, provide. <sup>9</sup> συμβιβάζω, hold together, instruct. <sup>10</sup> αὖξάνω, cause to grow, increase. <sup>11</sup> αὖξησις, εως, ἡ, growth, increase. <sup>12</sup> στοιχεῖον, τό, elementary principles, elements. <sup>13</sup> δογματίζω, subject to regulations, decree. <sup>14</sup> ἄπτομαι, touch or handle. <sup>15</sup> γεύομαι, taste, experience. <sup>16</sup> θιγγάνω, touch, handle. <sup>17</sup> φθορά, ἄς, ἡ, destruction, corruption. <sup>18</sup> ἀπόχρησις, εως, ἡ, consuming, using up. <sup>19</sup> ἐντάλμα, τος, τό, precept, commandment. <sup>20</sup> διδασκαλία, ας, ἡ, teaching, doctrine. <sup>21</sup> ἐθελοθησκεία, ας, ἡ, arbitrary worship. <sup>22</sup> ταπεινοφροσύνη, ης, ἡ, lowliness of mind, humility. <sup>23</sup> ἀφειδία, ας, ἡ, unsparing treatment, severity. <sup>24</sup> τιμή, ἡς, ἡ, honor, price. <sup>25</sup> πλησμονή, ἡς, ἡ, indulgence, satisfaction.



Εἰ οὖν συνηγέρθητε<sup>1</sup> τῷ χριστῷ, τὰ ἄνω<sup>2</sup> ζητεῖτε, οὗ<sup>3</sup> ὁ χριστός ἐστιν ἐν δεξιᾷ τοῦ **3**  
 θεοῦ καθήμενος. Τὰ ἄνω<sup>2</sup> φρονεῖτε,<sup>4</sup> μὴ τὰ ἐπὶ τῆς γῆς. Ἀπεθάνετε γάρ, καὶ ἡ **2**  
 ζωὴ ὑμῶν κέκρυπται<sup>5</sup> σὺν τῷ χριστῷ ἐν τῷ θεῷ. Ὅταν ὁ χριστὸς φανερωθῇ,<sup>6</sup> ἡ **4**  
 ζωὴ ἡμῶν, τότε καὶ ὑμεῖς σὺν αὐτῷ φανερωθήσεσθε<sup>6</sup> ἐν δόξῃ.

Νεκρώσατε<sup>7</sup> οὖν τὰ μέλη<sup>8</sup> ὑμῶν τὰ ἐπὶ τῆς γῆς, πορνείαν,<sup>9</sup> ἀκαθαρσίαν,<sup>10</sup> πάθος,<sup>11</sup> **5**  
 ἐπιθυμίαν<sup>12</sup> κακὴν, καὶ τὴν πλεονεξίαν,<sup>13</sup> ἣτις ἐστὶν εἰδωλολατρεία,<sup>14</sup> δι' ἧς **6**  
 ἔρχεται ἡ ὀργὴ<sup>15</sup> τοῦ θεοῦ ἐπὶ τοὺς υἱοὺς τῆς ἀπειθείας:<sup>16</sup> ἐν οἷς καὶ ὑμεῖς **7**  
 περιεπατήσατέ ποτε,<sup>17</sup> ὅτε ἐζήτε ἐν αὐτοῖς. Νυνὶ<sup>18</sup> δὲ ἀπόθεσθε<sup>19</sup> καὶ ὑμεῖς τὰ **8**  
 πάντα, ὀργήν,<sup>15</sup> θυμόν,<sup>20</sup> κακίαν,<sup>21</sup> βλασφημίαν,<sup>22</sup> αἰσχρολογίαν<sup>23</sup> ἐκ τοῦ  
 στόματος ὑμῶν: μὴ ψεύδεσθε<sup>24</sup> εἰς ἀλλήλους, ἀπεκδυσάμενοι<sup>25</sup> τὸν παλαιὸν<sup>26</sup> **9**  
 ἄνθρωπον σὺν ταῖς πράξεσιν<sup>27</sup> αὐτοῦ, καὶ ἐνδυσάμενοι<sup>28</sup> τὸν νέον,<sup>29</sup> τὸν **10**

<sup>1</sup> συνεγείρω, raise up with, raise along with. <sup>2</sup> ἄνω, up, above. <sup>3</sup> οὗ, where, when. <sup>4</sup> φρονέω, think, judge. <sup>5</sup> κρύπτω, conceal, hide. <sup>6</sup> φανερόω, reveal, manifest. <sup>7</sup> νεκρόω, put to death, render weak. <sup>8</sup> μέλος, οὖς, τό, member, limb. <sup>9</sup> πορνεία, ας, ἡ, fornication, idolatry. <sup>10</sup> ἀκαθαρσία, ας, ἡ, uncleanness, impurity. <sup>11</sup> πάθος, οὖς, τό, suffering, pain. <sup>12</sup> ἐπιθυμία, ας, ἡ, desire, passion. <sup>13</sup> πλεονεξία, ας, ἡ, covetousness, avarice. <sup>14</sup> εἰδωλολατρεία, ας, ἡ, worship or service of an image. <sup>15</sup> ὀργή, ἡς, ἡ, wrath, anger. <sup>16</sup> ἀπειθεία, ας, ἡ, disobedience, willful unbelief. <sup>17</sup> ποτέ, once, at some time. <sup>18</sup> νυνί, now, already. <sup>19</sup> ἀποτίθημι, put off, lay aside. <sup>20</sup> θυμός, οὖς, ὁ, wrath, outburst of passion. <sup>21</sup> κακία, ας, ἡ, malice, evil. <sup>22</sup> βλασφημία, ας, ἡ, blasphemy, reproach. <sup>23</sup> αἰσχρολογία, ας, ἡ, obscene speech, dirty talk. <sup>24</sup> ψεύδομαι, lie. <sup>25</sup> ἀπεκδύομαι, strip off, disarm. <sup>26</sup> παλαιός, old, ancient. <sup>27</sup> πράξις, εως, ἡ, deed, function. <sup>28</sup> ἐνδύω, put on, clothe. <sup>29</sup> νέος, new, young.

ἀνακαινούμενον<sup>1</sup> εἰς ἐπίγνωσιν<sup>2</sup> κατ' εἰκόνα<sup>3</sup> τοῦ κτίσαντος<sup>4</sup> αὐτόν: ὅπου οὐκ 11

ἔστι<sup>5</sup> Ἑλλήν<sup>6</sup> καὶ Ἰουδαῖος, περιτομῇ<sup>7</sup> καὶ ἀκροβυστία,<sup>8</sup> βάρβαρος,<sup>9</sup> Σκύθης,<sup>10</sup>

δοῦλος, ἐλεύθερος:<sup>11</sup> ἀλλὰ τὰ πάντα καὶ ἐν πᾶσιν χριστός.

Ἐνδύσασθε<sup>12</sup> οὖν, ὡς ἐκλεκτοὶ<sup>13</sup> τοῦ θεοῦ, ἅγιοι καὶ ἡγαπημένοι, σπλάγχνα<sup>14</sup> 12

οἰκτιρμοῦ,<sup>15</sup> χρηστότητα,<sup>16</sup> ταπεινοφροσύνην,<sup>17</sup> πραότητα,<sup>18</sup> μακροθυμίαν:<sup>19</sup> 13

ἀνεχόμενοι<sup>20</sup> ἀλλήλων, καὶ χαριζόμενοι<sup>21</sup> ἑαυτοῖς, ἐάν τις πρὸς τινα ἔχη μομφήν:

καθὼς καὶ ὁ χριστὸς ἔχαρίσατο<sup>21</sup> ὑμῖν, οὕτως καὶ ὑμεῖς: ἐπὶ πᾶσιν δὲ τούτοις 14

τὴν ἀγάπην, ἥτις ἐστὶν σύνδεσμος<sup>23</sup> τῆς τελειότητος.<sup>24</sup> Καὶ ἡ εἰρήνη τοῦ θεοῦ 15

βραβεύετω<sup>25</sup> ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν, εἰς ἣν καὶ ἐκλήθητε ἐν ἐνὶ σώματι: καὶ

εὐχάριστοι<sup>26</sup> γίνεσθε. Ὁ λόγος τοῦ χριστοῦ ἐνοικεῖτω<sup>27</sup> ἐν ὑμῖν πλουσίως<sup>28</sup> ἐν 16

πάσῃ σοφίᾳ: διδάσκοντες καὶ νουθετοῦντες<sup>29</sup> ἑαυτούς, ψαλμοῖς,<sup>30</sup> καὶ ὕμνοις,<sup>31</sup>

<sup>1</sup> ἀνακαινώω, renew, amend. <sup>2</sup> ἐπίγνωσις, εὐσ, ἡ, knowledge, discernment. <sup>3</sup> εἰκών, ὄνος, ἡ, image, likeness. <sup>4</sup> κτίζω, create, form. <sup>5</sup> ἐστι, there is in, is present. <sup>6</sup> Ἑλλήν, ἥνος, ὁ, Greek, Hellene. <sup>7</sup> περιτομή, ἥς, ἡ, circumcision. <sup>8</sup> ἀκροβυστία, ας, ἡ, uncircumcision, foreskin. <sup>9</sup> βάρβαρος, barbarous, barbarian. <sup>10</sup> Σκύθης, ου, ὁ, Scythian. <sup>11</sup> ἐλεύθερος, free, delivered from obligation. <sup>12</sup> ἐνδύω, put on, clothe. <sup>13</sup> ἐκλεκτός, chosen, elect. <sup>14</sup> σπλάγχνα, ων, τά, bowels, compassion. <sup>15</sup> οἰκτιρμός, οὔ, ὁ, compassion, pity. <sup>16</sup> χρηστότης, ητος, ἡ, goodness, kindness. <sup>17</sup> ταπεινοφροσύνη, ης, ἡ, lowliness of mind, humility. <sup>18</sup> πραΰτης, mildness, gentleness. <sup>19</sup> μακροθυμία, ας, ἡ, long-suffering, patience. <sup>20</sup> ἀνέχομαι, endure, bear with. <sup>21</sup> χαρίζομαι, give freely, forgive. <sup>22</sup> μομφή, ἥς, ἡ, blame, (cause for) complaint. <sup>23</sup> σύνδεσμος, ου, ὁ, bond, fetter. <sup>24</sup> τελειότης, ητος, ἡ, perfection, completeness. <sup>25</sup> βραβεύω, be judge, rule. <sup>26</sup> εὐχάριστος, thankful, grateful. <sup>27</sup> ἐνοικεῖτω, dwell in, am settled in. <sup>28</sup> πλουσίως, richly, abundantly. <sup>29</sup> νουθετέω, admonish, exhort. <sup>30</sup> ψαλμός, οὔ, ὁ, song of praise, psalm. <sup>31</sup> ὕμνος, ου, ὁ, song of praise, hymn.

καὶ ᾠδαῖς<sup>1</sup> πνευματικαῖς,<sup>2</sup> ἐν χάριτι ᾄδοντες<sup>3</sup> ἐν τῇ καρδίᾳ ὑμῶν τῷ κυρίῳ. Καὶ 17  
 πᾶν ὃ τι ἂν ποιῇτε, ἐν λόγῳ ἢ ἐν ἔργῳ, πάντα ἐν ὀνόματι κυρίου Ἰησοῦ,  
 εὐχαριστοῦντες<sup>4</sup> τῷ θεῷ καὶ πατρὶ δι' αὐτοῦ.

Αἱ γυναῖκες, ὑποτάσσεσθε<sup>5</sup> τοῖς ἰδίοις ἀνδράσιν, ὡς ἀνήκεν<sup>6</sup> ἐν κυρίῳ. Οἱ ἄνδρες, 18  
 ἀγαπᾶτε τὰς γυναῖκας, καὶ μὴ πικραίνεσθε<sup>7</sup> πρὸς αὐτάς. Τὰ τέκνα, ὑπακούετε<sup>8</sup> 20  
 τοῖς γονεῦσιν<sup>9</sup> κατὰ πάντα: τοῦτο γάρ ἐστιν εὐάρεστον<sup>10</sup> ἐν κυρίῳ. Οἱ πατέρες, 21  
 μὴ ἐρεθίζετε<sup>11</sup> τὰ τέκνα ὑμῶν, ἵνα μὴ ἀθυμώσιν.<sup>12</sup> Οἱ δοῦλοι, ὑπακούετε<sup>8</sup> κατὰ 22  
 πάντα τοῖς κατὰ σάρκα κυρίοις, μὴ ἐν ὀφθαλμοδουλείᾳς<sup>13</sup> ὡς ἀνθρωπάρεσκοι,<sup>14</sup>  
 ἀλλ' ἐν ἀπλότητι<sup>15</sup> καρδίας, φοβούμενοι τὸν θεόν: καὶ πᾶν ὃ τι ἂν ποιῇτε, ἐκ 23  
 ψυχῆς ἐργάζεσθε,<sup>16</sup> ὡς τῷ κυρίῳ καὶ οὐκ ἀνθρώποις: εἰδότες ὅτι ἀπὸ κυρίου 24  
 λήψεσθε τὴν ἀνταπόδοσιν<sup>17</sup> τῆς κληρονομίας:<sup>18</sup> τῷ γὰρ κυρίῳ χριστῷ δουλεύετε.  
 Ὁ δὲ ἀδικῶν<sup>20</sup> κομιεῖται<sup>21</sup> ὃ ἡδίκησεν:<sup>20</sup> καὶ οὐκ ἔστιν προσωποληψία.<sup>22</sup> 25

<sup>1</sup> ᾠδή, ἦς, ἦ, song, ode. <sup>2</sup> πνευματικός, spiritual. <sup>3</sup> ᾄδω, sing. <sup>4</sup> εὐχαριστέω, give thanks, thank. <sup>5</sup> ὑποτάσσω, subject, put in subjection. <sup>6</sup> ἀνήκω, be fit, be proper. <sup>7</sup> πικραίνω, make bitter, embitter. <sup>8</sup> ὑπακούω, obey, listen. <sup>9</sup> γονεὺς, ἑως, ὁ, parent. <sup>10</sup> εὐάρεστος, well-pleasing, acceptable. <sup>11</sup> ἐρεθίζω, arouse, provoke. <sup>12</sup> ἀθυμέω, be discouraged, disheartened. <sup>13</sup> ὀφθαλμοδουλεία, ας, ἦ, service rendered only while the master watches. <sup>14</sup> ἀνθρωπάρεσκος, people pleaser. <sup>15</sup> ἀπλότης, ἡτος, ἦ, singleness, hence simplicity. <sup>16</sup> ἐργάζομαι, work, word. <sup>17</sup> ἀνταπόδοσις, εως, ἦ, recompense, reward. <sup>18</sup> κληρονομία, ας, ἦ, inheritance. <sup>19</sup> δουλεύω, serve, am a slave. <sup>20</sup> ἀδικέω, do wrong, harm. <sup>21</sup> κομίζω, receive, bring. <sup>22</sup> προσωποληψία, ας, ἦ, partiality, favoritism.

Οἱ κύριοι, τὸ δίκαιον καὶ τὴν ἰσότητα<sup>1</sup> τοῖς δούλοις παρέχεσθε,<sup>2</sup> εἰδότες ὅτι καὶ 4

ὕμεῖς ἔχετε κύριον ἐν οὐρανοῖς.

Τῇ προσευχῇ<sup>3</sup> προσκαρτερεῖτε,<sup>4</sup> γρηγοροῦντες<sup>5</sup> ἐν αὐτῇ ἐν εὐχαριστίᾳ·<sup>6</sup> 2

προσευχόμενοι ἅμα<sup>7</sup> καὶ περὶ ἡμῶν, ἵνα ὁ θεὸς ἀνοίξῃ ἡμῖν θύραν<sup>8</sup> τοῦ λόγου,

λαλήσαι τὸ μυστήριον<sup>9</sup> τοῦ χριστοῦ, δι' ὃ καὶ δέδεμαι·<sup>10</sup> ἵνα φανερώσω<sup>11</sup> αὐτό, 4

ὥς δεῖ με λαλήσαι. Ἐν σοφίᾳ περιπατεῖτε πρὸς τοὺς ἔξω, τὸν καιρὸν 5

ἐξαγοραζόμενοι.<sup>12</sup> Ὁ λόγος ὑμῶν πάντοτε<sup>13</sup> ἐν χάριτι, ἅλατι<sup>14</sup> ῥητυμένος,<sup>15</sup> 6

εἰδέναι πῶς δεῖ ὑμᾶς ἐνὶ ἐκάστῳ ἀποκρίνεσθαι.

Τὰ κατ' ἐμὲ πάντα γνωρίσει<sup>16</sup> ὑμῖν Τυχικός,<sup>17</sup> ὁ ἀγαπητὸς ἀδελφὸς καὶ πιστὸς 7

διάκονος<sup>18</sup> καὶ σύνδουλος<sup>19</sup> ἐν κυρίῳ· ὃν ἔπεμψα πρὸς ὑμᾶς εἰς αὐτὸ τοῦτο, ἵνα 8

γνώῃ τὰ περὶ ὑμῶν καὶ παρακαλέσῃ τὰς καρδίας ὑμῶν· σὺν Ὀνησίμῳ<sup>20</sup> τῷ 9

<sup>1</sup> ἰσότης, ητος, ἡ, equality, fairness. <sup>2</sup> παρέχω, offer, afford. <sup>3</sup> προσευχή, ἡς, ἡ, prayer, place for prayer. <sup>4</sup> προσκαρτερέω, continue in or with, persist. <sup>5</sup> γρηγορέω, watch, keep watch. <sup>6</sup> εὐχαριστία, ας, ἡ, thanksgiving, thankfulness. <sup>7</sup> ἅμα, at the same time. <sup>8</sup> θύρα, ας, ἡ, door, gate. <sup>9</sup> μυστήριον, ου, τό, secret, mystery. <sup>10</sup> δέω, bind, tie. <sup>11</sup> φανερόω, reveal, manifest. <sup>12</sup> ἐξαγοράζω, redeem, make the most of. <sup>13</sup> πάντοτε, always, at all times. <sup>14</sup> ἅλας, ατος, τό, salt. <sup>15</sup> ἄρτύω, season, make salty. <sup>16</sup> γνωρίζω, make known, declare. <sup>17</sup> Τυχικός, οῦ, ὁ, Tychicus. <sup>18</sup> διάκονος, ου, ὁ, minister, deacon. <sup>19</sup> σύνδουλος, ου, ὁ, fellow slave, fellow servant. <sup>20</sup> Ὀνήσιμος, ου, ὁ, Onesimus.

πιστῶ καὶ ἀγαπητῶ ἀδελφῶ, ὅς ἐστιν ἐξ ὑμῶν. Πάντα ὑμῖν γνωριοῦσιν<sup>1</sup> τὰ ὧδε.

Ἀσπάζεται ὑμᾶς Ἀρίσταρχος<sup>2</sup> ὁ συναιχμάλωτός<sup>3</sup> μου, καὶ Μάρκος<sup>4</sup> ὁ ἀνεψιός<sup>5</sup> 10

Βαρνάβα,<sup>6</sup> περὶ οὗ ἐλάβετε ἐντολάς – ἐὰν ἔλθῃ πρὸς ὑμᾶς, δέξασθε αὐτόν: καὶ 11

Ἰησοῦς ὁ λεγόμενος Ἰοῦστος,<sup>7</sup> οἱ ὄντες ἐκ περιτομῆς: ὅυτοι μόνοι συνεργοὶ<sup>9</sup> εἰς

τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ, οἵτινες ἐγενήθησάν μοι παρηγορία.<sup>10</sup> Ἀσπάζεται ὑμᾶς 12

Ἐπαφρᾶς<sup>11</sup> ὁ ἐξ ὑμῶν, δοῦλος χριστοῦ, πάντοτε<sup>12</sup> ἀγωνιζόμενος<sup>13</sup> ὑπὲρ ὑμῶν ἐν

ταῖς προσευχαῖς,<sup>14</sup> ἵνα στήτε τέλειοι<sup>15</sup> καὶ πεπληρωμένοι ἐν παντὶ θελήματι τοῦ

θεοῦ. Μαρτυρῶ γὰρ αὐτῷ ὅτι ἔχει ζῆλον<sup>16</sup> πολλὸν ὑπὲρ ὑμῶν καὶ τῶν ἐν 13

Λαοδικείᾳ<sup>17</sup> καὶ τῶν ἐν Ἱεραιπόλει.<sup>18</sup> Ἀσπάζεται ὑμᾶς Λουκᾶς<sup>19</sup> ὁ ἰατρός<sup>20</sup> ὁ 14

ἀγαπητός, καὶ Δημᾶς.<sup>21</sup> Ἀσπάσασθε τοὺς ἐν Λαοδικείᾳ<sup>17</sup> ἀδελφούς, καὶ 15

<sup>1</sup> γνωρίζω, make known, declare. <sup>2</sup> Ἀρίσταρχος, ου, ὁ, Aristarchus. <sup>3</sup> συναιχμάλωτος, ου, ὁ, fellow prisoner, fellow captive. <sup>4</sup> Μάρκος, ου, ὁ, Mark. <sup>5</sup> ἀνεψιός, οὔ, ὁ, cousin. <sup>6</sup> Βαρνάβας, ὁ, Barnabas. <sup>7</sup> Ἰοῦστος, ου, ὁ, Justus. <sup>8</sup> περιτομή, ἥς, ἡ, circumcision. <sup>9</sup> συνεργός, οὔ, ὁ, fellow worker. <sup>10</sup> παρηγορία, ας, ἡ, comfort, encouragement. <sup>11</sup> Ἐπαφρᾶς, ᾱ, ὁ, Epaphras. <sup>12</sup> πάντοτε, always, at all times. <sup>13</sup> ἀγωνίζομαι, contend, struggle. <sup>14</sup> προσευχή, ἥς, ἡ, prayer, place for prayer. <sup>15</sup> τέλειος, complete, perfect. <sup>16</sup> ζῆλος, ου, ὁ, zeal, jealousy. <sup>17</sup> Λαοδικεία, ας, ἡ, Laodicea. <sup>18</sup> Ἱερὰπολις, εως, ἡ, Hierapolis. <sup>19</sup> Λουκᾶς, ᾱ, ὁ, Luke, Lucas. <sup>20</sup> ἰατρός, οὔ, ὁ, physician. <sup>21</sup> Δημᾶς, ᾱ, ὁ, Demas.

Νυμφᾶν,<sup>1</sup> καὶ τὴν κατ' οἶκον αὐτοῦ ἐκκλησίαν. Καὶ ὅταν ἀναγνωσθῇ<sup>2</sup> παρ' 16

ὑμῖν ἡ ἐπιστολή,<sup>3</sup> ποιήσατε ἵνα καὶ ἐν τῇ Λαοδικαίων<sup>4</sup> ἐκκλησίᾳ ἀναγνωσθῇ,<sup>2</sup>

καὶ τὴν ἐκ Λαοδικείας<sup>5</sup> ἵνα καὶ ὑμεῖς ἀναγνώτε.<sup>2</sup> Καὶ εἶπατε Ἀρχίππῳ,<sup>6</sup> Βλέπε 17

τὴν διακονίαν<sup>7</sup> ἣν παρέλαβες<sup>8</sup> ἐν κυρίῳ, ἵνα αὐτὴν πληροῖς.

Ὁ ἀσπασμὸς<sup>9</sup> τῇ ἐμῇ χειρὶ Παύλου. Μνημονεύετε<sup>10</sup> μου τῶν δεσμῶν.<sup>11</sup> Ἡ χάρις 18

μεθ' ὑμῶν. Ἀμήν.

<sup>1</sup> Νυμφᾶς, α, ὁ, Nymphas. <sup>2</sup> ἀναγινώσκω, read. <sup>3</sup> ἐπιστολή, ἥς, ἡ, letter, dispatch. <sup>4</sup> Λαοδικεύς, ἕως, ὁ, Laodicean. <sup>5</sup> Λαοδικεία, ας, ἡ, Laodicea. <sup>6</sup> Ἀρχιππος, ου, ὁ, Archippus. <sup>7</sup> διακονία, ας, ἡ, waiting at table, service. <sup>8</sup> παραλαμβάνω, receive, take. <sup>9</sup> ἀσπασμός, οὔ, ὁ, greeting, salutation. <sup>10</sup> μνημονεύω, remember, make mention of. <sup>11</sup> δεσμός, οὔ, ὁ, chain, bond.